



# MANTA

## Karaoke Speaker Box

Model:

**SPK5003**

**SPK5004**

**SPK5005**

**SPK5017**

**SPK5018**

Instrukcja obsługi

User's Manual

Bedienungsanleitung

Manual de usuario

Istruzioni d'uso

Návod k obsluze

Инструкция использования

**ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Przed użyciem urządzenia należy przeczytać uważnie wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania. Należy stosować się do zawartych tu poleceń i zachować tę instrukcję na przyszłość.



1. Należy upewnić się, że osoby przemieszczające się w pobliżu głośnika nie będą deptać przewodu zasilającego. Na przewodzie nie należy stawiać żadnych ciężkich przedmiotów, aby go nie uszkodzić. Przed wyciągnięciem wtyczki z gniazdka, należy dobrze ją chwycić. Nie wolno wyciągać wtyczki, szarpiąc za przewód zasilający. Należy unikać używania przedłużaczy.

2. Wentylacja: Urządzenie powinno stać w dobrze wentylowanym miejscu, tak by między ściankami obudowy a sąsiednimi przedmiotami było przynajmniej 10 cm odległości. Nie wolno przykrywać urządzenia żadnymi tkaninami czy kocami. Nie wolno stawiać go na łóżku, kanapie czy dywanie, gdyż takie powierzchnie utrudniają poprawną wentylację urządzenia.

3. Zdejmowanie obudowy: **NIE WOLNO** samodzielnie demontować obudowy urządzenia. Wewnątrz nie ma żadnych istotnych z punktu widzenia użytkownika części. Naprawę urządzenia należy powierzyć upoważnionemu serwisowi.














4. Jeśli z urządzenia zacznie wydobywać się dym lub nieprzyjemny zapach, należy natychmiast odłączyć je od zasilania. W takim przypadku urządzenie należy dostarczyć sprzedawcy w celu przekazania go do serwisu.

## BATERIA I ŁADOWANIE

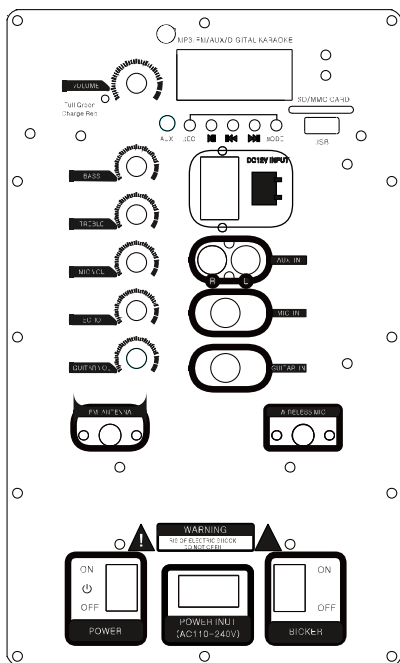
1. Akumulator potrzebuje około 8 godzin do osiągnięcia stanu pełnego naładowania. Ładowanie rozpoczyna się automatycznie po podłączeniu kabla zasilającego.
2. Niski poziom naładowania baterii może powodować zakłócenia dźwięku lub w ogóle uniemożliwić odtwarzanie, dlatego akumulator należy zawsze ładować na czas.
3. Aby wydłużyć czas życia baterii, należy ładować ją natychmiast po rozładowaniu. Jeśli urządzenie będzie stało przez dłuższy czas nieużywane, bateria zacznie się stopniowo rozładowywać. Zaleca się przeprowadzać pełne ładowanie baterii przynajmniej raz na 30 dni.
4. Po zakończeniu użytkowania należy wyłączyć urządzenie, by przedłużyć czas pracy baterii.

## PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

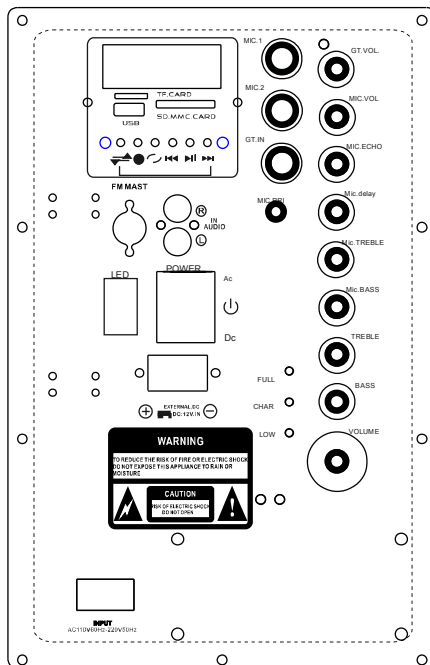


-  Tryb oczekiwania
-  USB/SD/LINE (Wejście audio)
-  Poprzedni/FM CH-
-  Odtwarzaj/Pauza/Radio
-  Następny/FM CH+
-  Powtarzaj
-  Stop
-  Głośniej
-  Ciszej
-  Głos wł/wył.
-  Korektor graficzny
-   Numer

## PANEL STEROWANIA



TYP 1



TYP 2

## TYP 1

VOLUME: GŁÓWNA REGULACJA GŁOŚNOŚCI

GNIAZDO KART SD/MMC

GNIAZDO JACK URZĄDZEŃ ZEWNĘTRZNYCH

BASS: REGULACJA TONÓW NISKICH


ECHO: GAŁKA REGULACJI POGŁOSU

GUITAR: REGULACJA GŁOŚNOŚCI GITARY

FM ANTENNA: ANTENA FM

## FUNKCJE PANELU USB:

REC: NAGRYWANIE; NALEŻY WŁOŻYĆ PAMIĘĆ USB/SD I NACISNĄĆ TEN PRZYCISK, ŻEBY ROZPOCZĄĆ NAGRYWANIE. PONOWNE NACIŚNIĘCIE PRZYCISKU ZAKOŃCZY NAGRYWANIE.

 : ODTWARZANIE/PAUZA; WYSZUKIWANIE STACJI RADIOWYCH

 : POPRZEDNI

 : NASTĘPNY

MODE: WYBIERANIE TRYBU PRACY

**TYP 2**

VOLUME: GŁÓWNA REGULACJA GŁOŚNOŚCI

BASS: REGULACJA TONÓW NISKICH

MIC. TREBLE: REGULACJA TONÓW WYSOKICH MIKROFONU

MIC. ECHO: POGŁOS MIKROFONU

MIC. DELAY: OPÓŹNIENIE

GNIAZDO PRZEWODU MIKROFONU

PRZYCISK MIKROFONU

GNIAZDO KART TF


GNIAZDO KART SD


PRZEŁĄCZNIK OŚWIETLENIA LED

WEJŚCIE AUDIO

WEJŚCIE ZASILANIA 12V

USB FUNKCJE PANELU USB:

 : NAGRYWANIE; NALEŻY WŁOŻYĆ PAMIĘĆ USB/SD I NACISNĄĆ TEN PRZYCISK, ŻEBY ROZPOCZĄĆ NAGRYWANIE. PONOWNE NACIŚNIĘCIE PRZYCISKU ZAKOŃCZY NAGRYWANIE.

 : POWTARZANIE: POWTARZA ODGRYWANY WCZEŚNIEJ UTWÓR

 : ODTWARZANIE/PAUZA; WYSZUKIWANIE STACJI RADIOWYCH

 : POPRZEDNI

 : NASTĘPNY

**Prawidłowa utylizacja urządzenia.**

To oznaczenie informuje, że produktu nie należy utylizować wraz z odpadami z gospodarstw domowych w całej Unii Europejskiej. Aby uniknąć ewentualnych szkód dla środowiska i człowieka spowodowanych niekontrolowaną utylizacją odpadów, należy poddawać je odpowiedzialnemu odzyskowi w celu zadbania o zrównoważone ponowne wykorzystanie surowców materiałowych. Aby zwrócić wykorzystane urządzenie, należy skorzystać z odpowiednich systemów zwrotu i zbiórki odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia. W takim punkcie istnieje możliwość poddania wyrobu odzyskowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

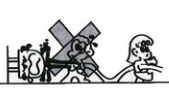
**Uwaga!**

Konstrukcja produktu i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Dotyczy to przede wszystkim parametrów technicznych, oprogramowania oraz podręcznika użytkownika. Niniejszy podręcznik użytkownika służy ogólnej orientacji dotyczącej obsługi produktu. Producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności tytułem odszkodowania za jakiegokolwiek nieściskości wynikające z błędów w opisach występujących w niniejszej instrukcji użytkownika.

THANK YOU FOR PURCHASING OUR SPEAKER. PLEASE READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE OPERATIONG.

## IMPORTANT SAFETY MEASURES

Before using this machine, please read all the safety and operating instructions. Please adhere to all the instructions herein, and save this information in a safe place for future use.



1. Please ensure the power cord for this unit is out of the path of foot traffic. Do not place heavy objects on the power cord as it will cause damage to the cord. Always firmly grasp the plug and pull the plug from the power supply, never yank the cable in order to pull out the plug. Avoid the use of an extension cable.
2. Ventilation: This unit should be placed in a well ventilated space where it has no less than 10cm ventilation space on either side of it. Do not cover the unit with a cloth or blanket. Do not put it on a bed, sofa, or carpet as this will stifle the ventilation of the unit.
3. Casing Dismantling: DO NOT dismantle the casing . There are no usable parts inside the unit. Make use of a service center in order to have your unit repaired.
4. Should the unit emit any smell or smoke, immediately turn off the power supply. Take the unit to the service center from which you bought it for repairs.

## BATTERY & CHARGING

1. The units takes approximately 8 hours to fully charge. It will automatically begin charging once the power cord is connected.
2. If the battery power is low may caused sound distortion or stop play, pls charging the battery ontime.
3. To maximize the battery's lifespan, please charging the battery immediately. When the unit is not used for prolonged periods of time, the battery will gradually lose its power. It is recommended to fully charge the battery at least every 30days.
4. To saving battery, please power off once stop using.

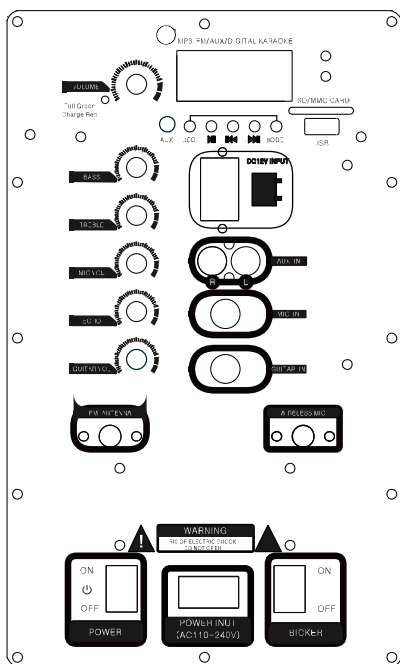
## REMOTE CONTROL



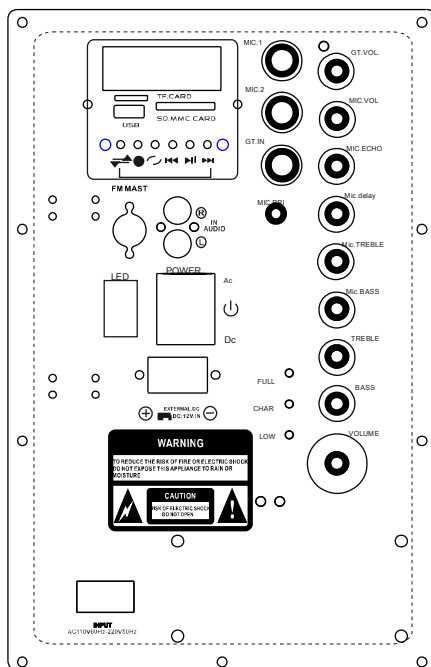
-  Standby
-  USB/SD/LINE (Audio input)
-  Prev/FM CH-
-  Play/pause/FM tuner
-  Next/FM CH+
-  Repeat
-  Stop
-  Volume up
-  Volume down
-  Mute
-  Equalizer
-  Number



PANEL FUNCTION



TYPE 1



TYPE 2

TYPE 1

VOLUME: MAIN VOLUME

SD / MMC card

JACK JACK OF PERIPHERAL

BASS: BASS CONTROL

ECHO: Reverberation control knob

GUITAR: VOLUME GUITAR

FM ANTENNA: FM ANTENNA

## USB PANEL FEATURES:

REC: REC; Insert the USB memory / SD card and press this button to start recording. Pressing the button again stops recording.

 : PLAY / PAUSE; SEARCH RADIO STATIONS

 : PREVIOUS

 : NEXT

MODE: SELECTING MODE

**TYPE 2**

VOLUME: MAIN VOLUME

BASS: BASS CONTROL

MIC. TREBLE: TREBLE MICROPHONE

MIC. ECHO: Reverberation MICROPHONE

MIC. DELAY: DELAY

JACK WIRE MICROPHONE

BUTTON MICROPHONE

TF card slot

SD CARD SLOT

SWITCH LED LIGHTING

AUDIO

12V POWER INPUT

## USB PANEL FEATURES:

- :RECORD; Insert the USB memory / SD card and press this button to start recording. Pressing the button again stops recording.

 : REPEAT: Repeat plays EARLIER WORK

 : PLAY / PAUSE; SEARCH RADIO STATIONS

 : PREVIOUS

 : NEXT

**Correct Disposal of this product.**

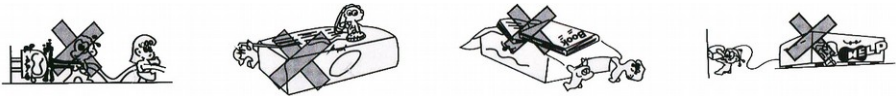
This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

**Note!**

Product design and Technical parameters may be change without notice. This mainly concerns parameters technical, software and user manual present. User's Manual is a general orientation on service product. Manufacturer and distributor do not assume any responsibility as compensation for any inaccuracies errors in the descriptions appearing in this user manual.

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Geräts alle Sicherheits- und Gebrauchshinweise aufmerksam durch. Halten Sie die hier enthaltenen Hinweise ein und bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf.














1. Vergewissern Sie sich, dass die sich in der Nähe des Lautsprechers bewegend Personen auf sein Stromversorgungskabel nicht treten können. Auf dem Kabel dürfen keine schweren Gegenstände abgestellt werden, um es nicht zu beschädigen. Halten Sie den Stecker fest, bevor Sie ihn aus der Dose herausziehen. Beim Herausziehen des Steckers darf nicht am Kabel gezerrt werden. Verlängerungsleitungen sind zu vermeiden.
2. Lüftung: Das Gerät sollte an einem gut gelüfteten Ort aufgestellt werden, so dass zwischen den Wänden des Gehäuses und den Gegenständen neben dem Gerät mindestens 10 cm Abstand gelassen werden. Das Gerät darf mit keinen Stoffen oder Decken verdeckt werden. Es darf auch nicht auf einem Bett, Sofa oder Teppich aufgestellt werden, da derartige Oberflächen seine ordnungsmäßige Lüftung stören.
3. Abnahme des Gehäuses: Das Gehäuse des Geräts DARF NICHT selbständig abgenommen werden. Im Inneren befinden sich keine Teile, die für den Anwender von Nutzen sein könnten. Mit der Reparaturen des Geräts sind zugelassene Servicestellen zu beauftragen.
4. Beginnt aus dem Gerät Rauch oder ein unangenehmer Geruch auszutreten, dann ist es sofort von der Stromversorgung zu trennen. Das Gerät ist in einem solchen Fall an seinen Verkäufer zu liefern, damit es einer Servicestelle übergeben werden kann.

## AKKU AUFLADEN

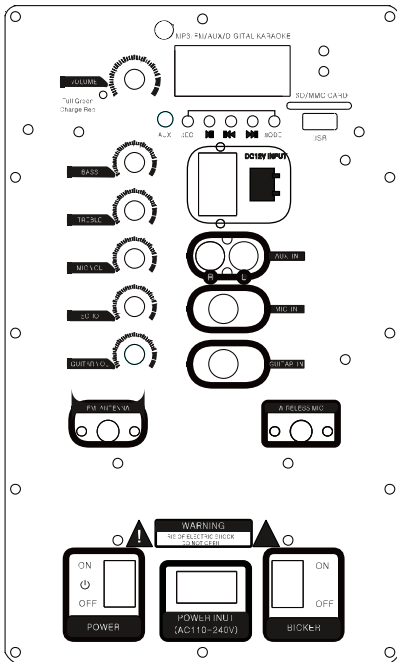
1. Der Akku braucht etwa 8 Stunden, um vollständig aufgeladen zu werden. Das Aufladen beginnt automatisch nach dem Anschließen des Stromversorgungskabels.
2. Ein niedriger Akkustand kann Tonstörungen verursachen oder die Wiedergabe ganz unmöglich machen, deswegen sollte der Akku immer rechtzeitig aufgeladen werden.
3. Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, ist er sofort nach seiner Entladung wieder aufzuladen. Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, dann beginnt sich der Akku allmählich zu entladen. Es wird empfohlen, den Akku mindestens einmal pro 30 Tage vollständig aufzuladen.
4. Schalten Sie das Gerät nach Ende seines Gebrauchs ab, um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern.

## FERNBEDIENUNG

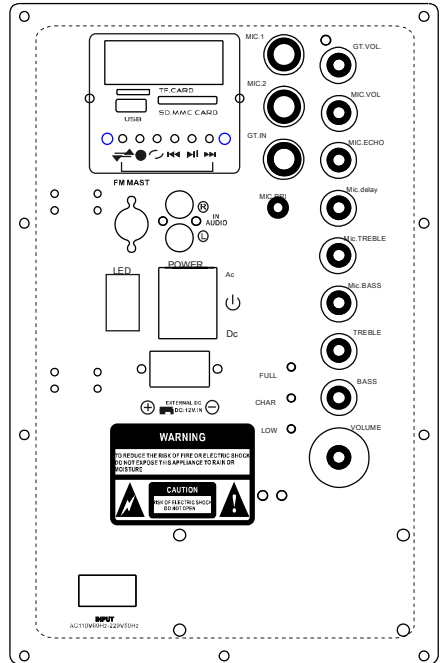


-  Wartemodus
-  USB/SD/LINE (Audio-Eingang)
-  Vorheriger/FM CH-
-  Abspielen/Pause /Radio
-  Nächster/FM CH+
-  Wiederholen
-  Stopp
-  Lauter
-  Leiser
-  Ton an/aus
-  Graphischer Korrektor
-  Nummer

## BEDIENPULT



TYP 1



TYP 2

### TYP 1

VOLUME: HAUPTLAUTSTÄRKEEINSTELLUNG

SD/MMC KARTENFACH

JACK BUCHSE FÜR EXTERNE GERÄTE

BASS: EINSTELLUNG VON NIEDRIGEN TÖNEN

ECHO: DREHKNOPF FÜR NACHSCHALLEINSTELLUNG

GUITAR: EINSTELLUNG DER GITARRENLAUTSTÄRKE

FM ANTENNA: FM ANTENNE

## FUNKTIONEN DES USB BEDIENPULTS:

REC: AUFNAHME; STECKEN SIE DEN USB/SD STICK UND DRÜCKEN SIE DIE TASTE; UM DIE AUFNAHME ZU STARTEN. EIN WIEDERHOLTES DRÜCKEN AUF DIE TASTE BEENDET DIE AUFNAHME.

⏸ : WIEDERGABE/PAUSE; SUCHEN NACH RADIOSENDERN

⏮ : VORHERIGER

⏭ : NÄCHSTER

MODE: AUSWAHL DES BETRIEBSMODUS

## TYP 2

VOLUME: HAUPTLAUTSTÄRKEEINSTELLUNG

BASS: EINSTELLUNG VON NIEDRIGEN TÖNEN

MIC. TREBLE: EINSTELLUNG VON HOHEN MIKROFONTÖNEN

MIC. ECHO: MIKROFONNACHSCHALL

MIC. DELAY: VERZÖGERUNG

MIKROFONLEITUNGSBUCHSE

MIKROFONTASTE

TF KARTENFACH

SD KARTENFACH

LED BELEUCHTUNGSSCHALTER

AUDIO EINGANG

12V VERSORGUNGSEINGANG

USB FUNKTIONEN DES USB BEDIENPULTS:

● : AUFNAHME; STECKEN SIE DEN USB/SD STICK UND DRÜCKEN SIE DIE TASTE, UM DIE AUFNAHME ZU STARTEN. EIN WIEDERHOLTES DRÜCKEN AUF DIE TASTE BEENDET DIE AUFNAHME.

↺ : WIEDERHOLEN: WIEDERHOLT DEN VORHER ABGESPIELTEN TITEL

⏸ : WIEDERGABE/PAUSE; SUCHEN NACH RADIOSENDERN

⏮ : VORHERIGER

⏭ : NÄCHSTER

**IMPORTANTES INFORMACIONES DE SEGURIDAD**

Antes de usar el dispositivo, leer atentamente las recomendaciones de seguridad y uso. Seguir las recomendaciones e instrucciones recogidas en este documento y guardar el manual para uso futuro.



1. Asegurarse, que las personas cercanas al altavoz no pisarán el cable de alimentación. No colocar objetos pesados sobre el cable de alimentación, para evitar daños. Desenchufar tirando del conector. No tirar del cable, para desenchufar. Evitar el uso de prolongadores.
2. Ventilación: Colocar el dispositivo en un lugar bien ventilado, a una distancia de al menos 10 cm de otros objetos. No cubrir con telas o mantas. No dejar sobre la cama, sofá o alfombra, para no obstaculizar los orificios de ventilación.
3. Desmontaje de carcasa: QUEDA PROHIBIDO desmontar la carcasa. Dentro de la carcasa, no hay elementos que puedan ser utilizados. Si fuese necesario, reparar solamente en un taller autorizado.
4. Si sale humo u olor extraño del dispositivo, desconectar inmediatamente la corriente. Entregar el dispositivo al lugar, donde fue comprado.



## BATERÍA Y RECARGA

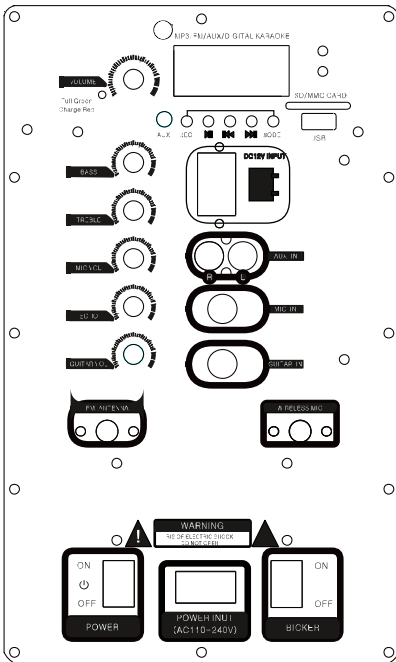
1. La batería debe cargarse durante unas 8 horas, hasta alcanzar el nivel completo de carga. La carga se inicia automáticamente, después de conectar el cable de alimentación.
2. Una bajo nivel de carga de la batería puede alterar el nivel de sonido, crear interferencias e imposibilitar la reproducción, por ello, el usuario debe recargarlo regularmente.
3. Para prolongar la vida útil de la batería, cargar la batería, inmediatamente después de que se descargue. Si el dispositivo no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado, la batería se descargará progresivamente. Se recomienda cargar completamente la batería, al menos una vez cada 30 días.
4. Desconectar el dispositivo después de usar, para prolongar la vida útil de la batería.

## CONTROL REMOTO

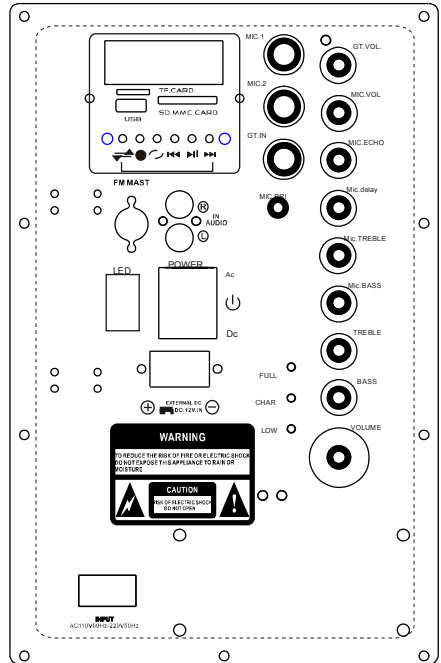


- Modo de espera
- USB/SD/LINE (Entrada audio)
- Anteriori/FM CH-
- Reproducir/Pausa/Radio
- Siguiente/FM CH+
- Repetir
- Stop
- Más volumen
- Menos volumen
- Sonido encender/apagar
- Ecualizador gráfico
- Número

## PANEL DE CONTROL



TIPO 1



TIPO 2

**TIPO 1**

**VOLUME:** AJUSTA PRINCIPAL DE VOLUMEN

**SLOT PARA TARJETAS SD/MMC**

**ENCHUFE JACK PARA DISPOSITIVO EXTERNOS**

**BASS:** AJUSTE DE TONOS BAJOS

**ECO:** AJUSTE DE ECO

**DE GUITARRA:** AJUSTE DE VOLUMEN DE GUITARRA

**FM ANTENNA:** ANTENA FM

**FUNCIONES DEL PANEL USB:**

**REC:** GRABACIÓN; CONECTAR LA MEMORIA EXTERNA USB/SD Y PULSAR ESTE BOTÓN, PARA EMPEZAR A GRABAR. `PULSAR OTRA VEZ, PARA FINALIZAR GRABACIÓN.

 : REPRODUCIR / PAUSA, BÚSQUEDA DE EMISORAS DE RADIO

 : ANTERIOR

 : SIGUIENTE

MODE: SELECCIÓN DE MODO DE TRABAJO

## TIPO 2

VOLUME: AJUSTA PRINCIPAL DE VOLUMEN

BASS: AJUSTE DE TONOS BAJOS

MIC. TREBLE: AJUSTE DE TONOS ALTOS DEL MICRÓFONO

MIC. ECO: ECO DEL MICRÓFONO

MIC. DELAY: RETRASO DEL MICRÓFONO

ENCHUFE DEL MICRÓFONO

BOTÓN DEL MICRÓFONO

SLOT DE TARJETA TF


SLOT DE TARJETA SD

CONMUTADOR DE ILUMINACIÓN LED

ENTRADA AUDIO

ENTRADA DE ALIMENTACIÓN 12V

USB FUNCIONES DEL PANEL USB:

 : GRABACIÓN; CONECTAR LA MEMORIA EXTERNA USB/SD Y PULSAR ESTE BOTÓN, PARA INICIAR GRABACIÓN. PULSAR OTRA VEZ, PARA FINALIZAR GRABACIÓN.

 : REPETIR: REPITE EL TEMA REPRODUCIDO ANTERIORMENTE

 : REPRODUCIR / PAUSA, BÚSQUEDA DE EMISORAS DE RADIO

 : ANTERIOR

 : SIGUIENTE

### DISTRIBUIDOR EN ESPAÑA:

**BLUEVISION ENTERTAINMENT SPAIN S.A**

Polígono Neinor Henares, Edificio 2, Nave 1

28880 Meco (Madrid)

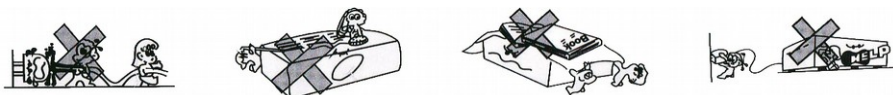
tel: +34 902 808 289 e-mail: [manta@bluevision.es](mailto:manta@bluevision.es)

Horario de atención al cliente:

L-J de 9:00 a 19:00 y V de 9:00 a 15:00

**NOTE IMPORTANTI RIGUARDANTI LA SICUREZZA**

Prima dell'uso del dispositivo è necessario leggere tutte le avvertenze riguardanti la sicurezza e l'uso. Bisogna seguire i consigli qui presenti e conservare le istruzioni per un futuro utilizzo.



1. E' necessario assicurarsi che le persone che si trovano nei dintorni dell'altoparlante non calpestino il cavo d'alimentazione. Non bisogna mettere oggetti pesanti sul cavo in quanto potrebbe danneggiarsi. Prima di togliere la spina dalla presa è necessario afferrarla bene. Non si può togliere la spina afferrando il cavo. Evitare di utilizzare prolunghe.

2. Ventilazione: Il dispositivo deve essere in luogo ben ventilato in modo che tra le sue pareti e quelle dell'oggetto vicino vi siano almeno 10 cm di distanza. Non bisogna coprire il dispositivo con coperte o materiali. Non bisogna metterlo sul letto, divano o tappeto in quanto questo tipo di superficie disturba la normale ventilazione del dispositivo.

3. Estrazione del telaio: **NON BISOGNA** smontare in modo autonomo il telaio del dispositivo. All'interno non ci sono parti importanti da un punto di vista dell'utente. La riparazione deve essere effettuata nel servizio autorizzato.

4. Se dal dispositivo inizia ad uscire fumo o un odore sgradevole bisogna immediatamente staccarlo dalla luce. In questo caso il dispositivo deve essere consegnato al venditore al fine di mandarlo a riparare.

## BATTERIA E RICARICA

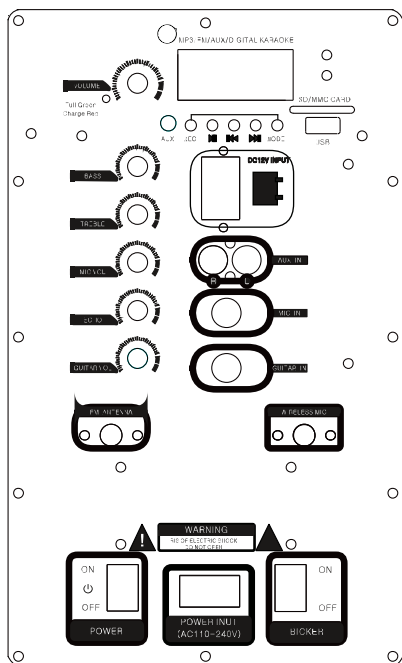
1. La batteria ha bisogno di circa 8 ore per raggiungere la piena ricarica. La ricarica inizia automaticamente dopo avere collegato il cavo d'alimentazione.
2. Il basso livello di ricarica della batteria può causare disturbi al suono o impedire la riproduzione, per questo la batteria deve sempre essere ricaricata in tempo.
3. Per allungare la durata della batteria è necessario ricaricarla subito dopo che si è scaricata. Se il dispositivo resta inattivo per un periodo prolungato la batteria inizierà a scaricarsi gradualmente. Si consiglia di ricaricare completamente la batteria una volta ogni 30 giorni.
4. Dopo l'utilizzo è necessario spegnere il dispositivo per allungare il tempo di vita della batteria.

## TELECOMANDO DI CONTROLLO

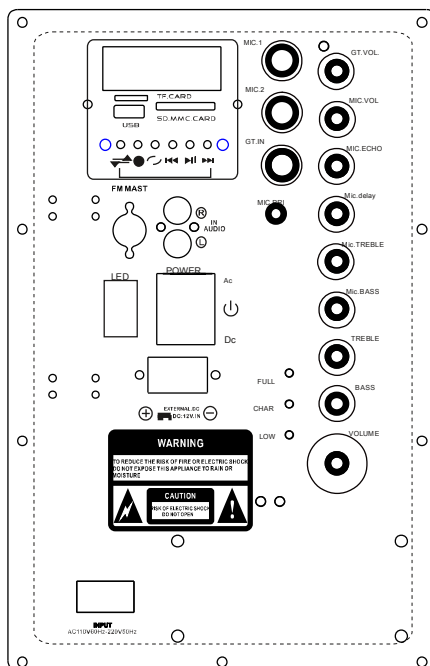


- Modalità di Stand-by
- USB/SD/LINE (Ingresso audio)
- MODE
- STOP
- MUTE
- VOL+
- VOL-
- CH-
- CH+
- REPE
- EIR
- Riproduci/Pausa/Radio Suc
- Ripeti
- Stop
- Aumenta volume
- Abbassa volume
- Volume ON/OFF
- Correttore grafico
- Numero

## PANNELLO DI CONTROLLO



TIPO 1



TIPO 2

**TIPO 1**

**VOLUME:** REGOLAZIONE PRINCIPALE DEL VOLUME

**PRESA CARTE SD/MMC**

**PRESA JACK DISPOSITIVI ESTERNI**

**BASS:** REGOLAZIONE TONI BASSI

**ECHO:** MANOPOLA REGOLAZIONE ECHO **GUITAR:** REGOLAZIONE VOLUME

**CHITARRA FM ANTENNA:** ANTENNA FM

**FUNZIONI PANNELLO USB:**

**REC:** REGISTRAZIONE; BISOGNA INSERIRE LA MEMORIA USB/SD E PREMERE QUESTO TASTO PER INIZIARE A REGISTRARE. PREMENDO NUOVAMENTE IL TASTO INTERROMPIAMO LA REGISTRAZIONE.

**⏮ | ⏪ :** RIPRODUZIONE/PAUSA; RICERCA STAZIONI RADIO

⏪ : PRECEDENTE

⏩ : SUCCESSIVO

MODE: SCELTA MODALITA' DI LAVORO

## TIPO 2

VOLUME: REGOLAZIONE PRINCIPALE DEL VOLUME

BASS: REGOLAZIONE DEI TONI BASSI

MIC. TREBLE: REGOLAZIONE DEI TONI ALTI DEL MICROFONO

MIC. ECHO: ECHO DEL MICROFONO

MIC. DELAY: RITARDO

PRESA CAVO MICROFONO

TASTO MICROFONO

PRESA CARTE TF

PRESA CARTE SD

INTERRUTTORE LUCI LED

INGRESSO AUDIO

INGRESSO ALIMENTAZIONE 12V

USB FUNZIONI PANNELLO USB:

● : REGISTRAZIONE; BISOGNA INSERIRE LE MEMORIE USB/SD E  
PREMERE QUESTO TASTO PER INIZIARE LA REGISTRAZIONE.  
PREMENDO NUOVAMENTE IL TASTO SI INTERROMPE LA  
REGISTRAZIONE.

↻ : RIPETIZIONE: RIPETE I PEZZI REGISTRATI IN PRECEDENZA

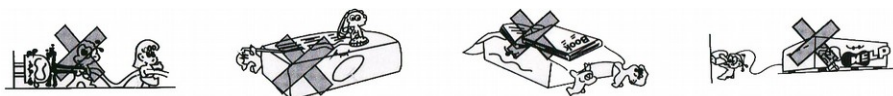
⏮ : RIPRODUZIONE/PAUSA; RICERCA STAZIONI RADIO

⏪ : PRECEDENTE

⏩ : SUCCESSIVO

**DŮLEŽITÉ POZNÁMKY OHLEDNĚ BEZPEČNOSTI**

Před použitím zařízení si pozorně přečtěte všechny pokyny ohledně bezpečnosti a používání. Dodržujte zde obsažené pokyny a návod uschovejte pro použití v budoucnu.



1. Ujistěte se, že osoby zdržující se v blízkosti reproduktoru nebudou šlapat na kabel napájení. Na kabel nestavte žádné těžké předměty, abyste ho nepoškodili. Před vytažením zástrčky ze zásuvky jí dobře chyťte. Nevytahuje zástrčku taháním za kabel napájení. Vyvarujte se používání prodlužovací šňůry.
2. Ventilace: Zařízení musí stát na dobře ventilovaném místě tak, aby se mezi stěnami krytu a sousedními předmětem nacházelo minimálně 10 cm volného prostoru. Zařízení nepřikrývejte žádnými textiliemi nebo dekami. Nenechávejte ho na posteli, sedačce nebo na koberci, protože takovéto povrchy ztěžují správnou ventilaci zařízení.
3. Snímání krytu: **NENÍ POVOLENO** samostatně demontovat kryt zařízení. Uvnitř se nenacházejí žádné z úhlu pohledu uživatele opravitelné součásti. Opravu zařízení svěřte oprávněnému servisu.
4. Pokud ze zařízení začne unikat kouř nebo nepříjemný zápach, okamžitě ho odpojte od napájení. Zařízení v takovém případě dodejte prodejci za účelem jeho předání servisu.



## BATERIE A NABÍJENÍ

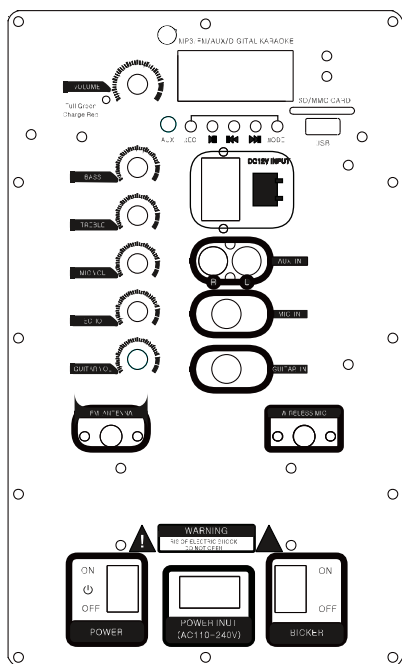
1. Akumulátor potřebuje cca 8 hodin, aby dosáhl stavu úplného nabití. Nabíjení začíná automaticky po připojení napájecího kabelu.
2. Nízká hladina nabití baterií může vyvolat problémy se zvukem nebo celkově znemožnit přehrávání, proto je akumulátor vždy nutné nabíjet včas.
3. Pro prodloužení životnosti baterií je nabíjejte okamžitě po vybití. Pokud zařízení nebudete po delší dobu používat, baterie se postupně začne vybíjet. Doporučuje se provést úplné nabití baterií nejméně jednou za 30 dní.
4. Po zakončení používání vypněte zařízení, abyste prodloužili pracovní čas baterií.

## OVLADAČ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

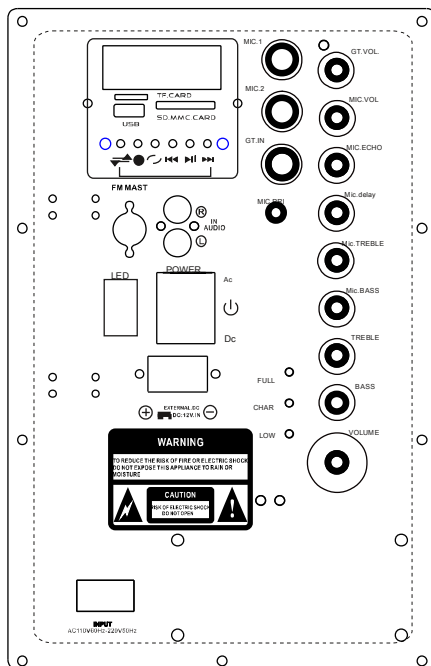


- Pohotovostní režim
- USB/SD/LINE (Audio vstup)
- Předchozí/FM CH-
- Přehrávat/Pauza/Rádio
- Následující/FM CH+
- Opakovat
- Stop
- Hlasitěji
- Tišeji
- Hlas. zap./vyp.
- Grafický korektor
- Číslo

## ŘÍDÍCÍ PANEĽ



TYP 1



TYP 2

### TYP 1

**VOLUME:** HLAVNÍ REGULACE HLASITOSTI    **SLIOT KARET SD/MMC**  
**KONEKTOR JACK EXTERNÍCH ZAŘÍZENÍ**  
**BASS:** REGULACE NÍZKÝCH TÓNŮ  
**ECHO:** KOLEČKO REGULACE OZVĚN    **GUITAR:** REGULACE HLASITOSTI  
 KYTARY    **FM ANTÉNA:** FM ANTÉNA

### FUNKCE PANEĽU USB:

**REC:** NAHRÁVÁNÍ; JE NUTNÉ VLOŽIT PAMĚŤ USB/SD A STISKNOUT  
 TOTO

TLAČÍTKO PRO ZAHÁJENÍ NAHRÁVÁNÍ. OPĚTOVNÉ STISKNUTÍ TLAČÍTKA NAHRÁVÁNÍ UKONČÍ.

⏮ : PŘEHRÁVÁNÍ/PAUZA; VYHLEDÁVÁNÍ ROZHLASOVÝCH STANIC

⏪ : PŘEDCHOZÍ

⏩ : NÁSLEDUJÍCÍ

MODE: VÝBĚR PRACOVNÍHO REŽIMU

## TYP 2

VOLUME: HLAVNÍ REGULACE HLASITOSTI

BASS: REGULACE NÍZKÝCH TÓNŮ

MIC. TREBLE: REGULACE VYSOKÝCH TÓNŮ MIKROFONU

MIC. ECHO: OZVĚNA MIKROFONU

MIC. DELAY: OPOŽDĚNÍ

KONEKTOR KABELU MIKROFONU

TLAČÍTKO MIKROFONU

SLOT TF KARET

SLOT SD KARET

PŘEPÍNAČ LED OSVĚTLENÍ

AUDIO VSTUP

VSTUP NAPÁJENÍ 12V

USB FUNKCE PANELU USB:

● : NAHRÁVÁNÍ; JE NUTNÉ VLOŽIT PAMĚŤ USB/SD A STISKNOUT TOTO TLAČÍTKO PRO ZAHÁJENÍ NAHRÁVÁNÍ. OPĚTOVNÉ STISKNUTÍ TLAČÍTKA NAHRÁVÁNÍ UKONČÍ.

↺ : OPAKOVÁNÍ: OPAKUJE DŘÍVE NAHRANOU SKLADBU

⏮ : PŘEHRÁVÁNÍ/PAUZA; VYHLEDÁVÁNÍ ROZHLASOVÝCH STANIC

⏪ : PŘEDCHOZÍ

⏩ : NÁSLEDUJÍCÍ

**ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед применением устройства следует внимательно прочитать все рекомендации по безопасности и эксплуатации. Следует соблюдать содержащиеся в данном руководстве указания и сохранить его на будущее.















1. Необходимо убедиться, что лица, передвигающиеся вблизи колонки, не наступают на шнур питания. Во избежание его повреждения на шнур нельзя ставить какие-либо тяжелые предметы. Прежде чем вынуть вилку из розетки, за нее следует крепко взяться. Нельзя вынимать вилку, дергая за шнур питания, следует избегать пользоваться удлинителями.
2. Вентиляция: Устройство должно стоять в хорошо проветриваемом месте, чтобы расстояние между стенками корпуса и соседними предметами составляло не менее 10 см. Нельзя накрывать устройство какими-либо тканями или пледами. Нельзя ставить его на кровать, диван или ковер, поскольку такие поверхности затрудняют надлежащую вентиляцию устройства.
3. Снятие корпуса: НЕЛЬЗЯ самостоятельно демонтировать корпус устройства. Внутри нет каких-либо важных с точки зрения пользователя деталей. Ремонт устройства следует поручить авторизованному сервисному центру.
4. Если из устройства начнет идти дым или неприятный запах, следует немедленно отключить его от питания. В этом случае устройство необходимо отдать продавцу, чтобы передать его в сервисный центр.

## АККУМУЛЯТОР И ЗАРЯДКА

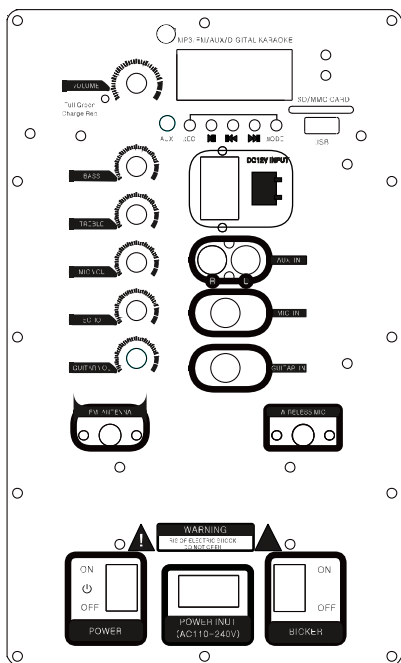
1. Аккумулятору требуется около 8 часов для достижения состояния полной зарядки. Зарядка начинается автоматически после подключения шнура питания.
2. Низкий уровень заряда аккумулятора может вызывать звуковые помехи или вообще препятствовать воспроизведению, поэтому аккумулятор следует всегда заряжать вовремя.
3. Чтобы продлить срок службы аккумулятора, его следует заряжать сразу после разрядки. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, аккумулятор начнет постепенно разряжаться. Рекомендуется выполнять полную зарядку аккумулятора, по крайней мере, каждые 30 дней.
4. После завершения пользования необходимо выключить устройство, чтобы продлить время работы аккумулятора.

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

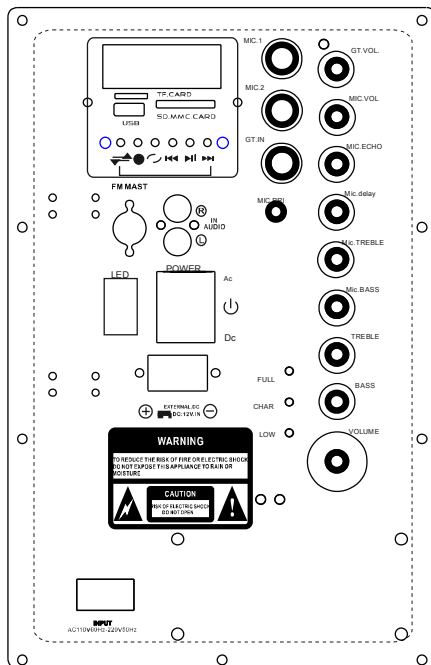


-  Режим ожидания
-  USB/SD/LINE (Вход аудио)
-  Предыдущий/FM CH-
-  Воспроизведение/Пауза/Радио
-  Следующий/FM CH+
-  Повтор
-  Стоп
-  Громче
-  Тише
-  Звук вкл./выкл.
-  Графический корректор
-  Номер

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



ТИП 1



ТИП 2

## ТИП 1

VOLUME: ОСНОВНОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ ГРОМКОСТИ ГНЕЗДО КАРТ SD/MMC

РАЗЪЕМ ТИПА "ДЖЕК" ДЛЯ ВНЕШНИХ УСТРОЙСТВ

BASS: РЕГУЛИРОВАНИЕ НИЗКИХ ТОНОВ

ECHO: РЕГУЛЯТОР ЭХА

GUITAR: РЕГУЛИРОВАНИЕ ГРОМКОСТИ ГИТАРЫ

FM ANTENNA: АНТЕННА FM

ФУНКЦИИ ПАНЕЛИ USB:

REC: ЗАПИСЬ; НУЖНО ВКЛЮЧИТЬ НАКОПИТЕЛЬ USB/SD И НАЖАТЬ ДАННУЮ

КНОПКУ, ЧТОБЫ НАЧАТЬ ЗАПИСЬ. ПОВТОРНОЕ НАЖАТИЕ КНОПКИ ЗАВЕРШИТ ЗАПИСЬ.

▶▶ : ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА; ПОИСК РАДИОСТАНЦИЙ

◀◀ : ПРЕДЫДУЩИЙ

▶▶ : СЛЕДУЮЩИЙ

MODE: ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ

## ТИП 2

VOLUME: ОСНОВНОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ ГРОМКОСТИ

BASS: РЕГУЛИРОВАНИЕ НИЗКИХ ТОНОВ

MIC. TREBLE: РЕГУЛИРОВАНИЕ ВЫСОКИХ ТОНОВ МИКРОФОНА

MIC. ECHO: ЭХО МИКРОФОНА

MIC. DELAY: ЗАДЕРЖКА

РАЗЪЕМ ШНУРА МИКРОФОНА

КНОПКА МИКРОФОНА

ГНЕЗДО КАРТ TF

ГНЕЗДО КАРТ SD

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДИОДНОЙ ПОДСВЕТКИ

ВХОД АУДИО

ВХОД ПИТАНИЯ 12В

USB ФУНКЦИИ ПАНЕЛИ USB:

● : ЗАПИСЬ; НУЖНО ВКЛЮЧИТЬ НАКОПИТЕЛЬ USB/SD И НАЖАТЬ ДАННУЮ КНОПКУ, ЧТОБЫ НАЧАТЬ ЗАПИСЬ. ПОВТОРНОЕ НАЖАТИЕ КНОПКИ ЗАВЕРШИТ ЗАПИСЬ.

↻ : ПОВТОР: ПОВТОР РАНЕЕ ВОСПРОИЗВОДИМОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ

▶▶ : ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА; ПОИСК РАДИОСТАНЦИЙ

◀◀ : ПРЕДЫДУЩИЙ

▶▶ : СЛЕДУЮЩИЙ



# MANTA

## INFOLINIA SERWISOWA

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: [serwis@manta.com.pl](mailto:serwis@manta.com.pl)  
od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

Strona główna [www.manta.com.pl](http://www.manta.com.pl)  
Strona wsparcia technicznego [www.manta.info.pl](http://www.manta.info.pl)

## SERVICE INFOLINE

tel: +48 22 332 34 63 or e-mail: [serwis@manta.com.pl](mailto:serwis@manta.com.pl)  
from Monday to Friday. 9.00-17.00

The manufacturer reserves the right to make changes to product specifications without notice.

Home: [www.manta.com.pl](http://www.manta.com.pl)  
Home support: [www.manta.info.pl](http://www.manta.info.pl)



Made in P.R.C.  
FOR MANTA EUROPE